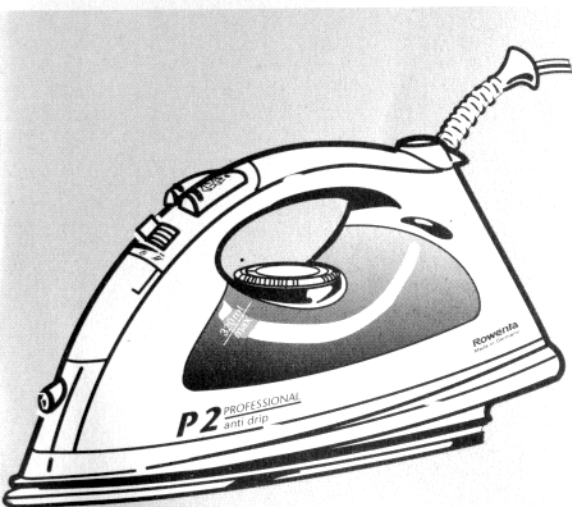


# Rowenta

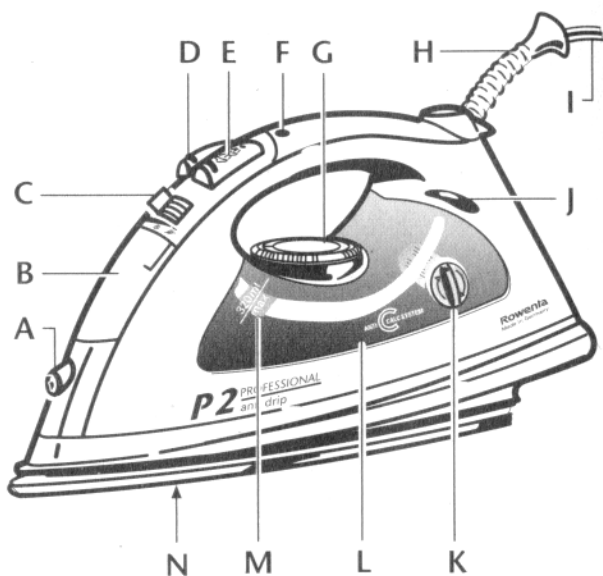
## P2 Professional

### Gebruiksaanweisung



Instructions  
for Use  
Mode  
d'emploi  
Gebruiks-  
aanwijzing  
Istruzioni  
per l'uso  
Modo de  
empleo  
Instruções  
para uso  
Brugs-  
anvisning  
Bruksanvis-  
ning  
Käyttö  
ja hoito  
Instrukcja  
obsługi  
Návod  
k použití  
Návod  
k použitíu  
Hasnálati  
utasítás  
Правила  
пользования

Rowenta



## ■ Gerätebeschreibung siehe Abb. S. 3:

A	Spraydüse	H	Bewegliche Knickschutztülle
B	Wassereinfüllöffnung mit Abdeckklappe	I	Zuleitung
C	Dampfschieberegler	J	Kontrolllampe
D	Spraytaste	K	Entkalkungspatrone (je nach Modell)
E	Dampfschußtaste	L	Transparenter Wassertank
F	Anzeige für Abschaltautomatik (je nach Modell)	M	Maximaler Wasserfüllstand
G	Stufenloser Temperaturregler	N	Edelstahl-Airglide-Sohle mit Dampfdüsen



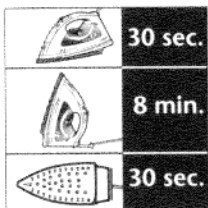
## SICHERHEITSHINWEISE:

- Das Gerät entspricht den EG-Richtlinien 73/23/EWG und 89/336/EWG.
- ▶ Gerät nur an Wechselstrom – mit Spannung gemäß dem Typenschild am Gerät – anschließen.
- ▶ Ein Elektrogerät ist kein Kinderspielzeug. Das Gerät deshalb außer Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren. Anschlußleitung nicht herunterhängen lassen.
- ▶ Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, während es am Netz angeschlossen ist.
- ▶ Elektro-Wärmegeräte werden heiß. Benutzen Sie deshalb nur vorhandene Griffe und weisen Sie auch andere Benutzer auf mögliche Gefahren hin (z. B. austretendes, heißes Wasser oder Dampf; besonders zu beachten beim Vertikalbügeln). **Niemals am Körper befindliche Kleidungsstücke behandeln.**
- ▶ **Hinweise für Geräte mit Anti Calc System:**
  - Die Entkalkungspatrone **auf keinen Fall öffnen!** Sollte dennoch die Patrone einmal offen sein, bitte sofort ordnungsgemäß entsorgen, verschüttetes Granulat wegwischen und Hände gründlich reinigen.
  - Die Patrone **und das Granulat unbedingt** von Kindern fernhalten.
  - Die Entkalkungspatrone nur entnehmen, wenn kein Wasser im Tank ist.
  - Bitte beim Befüllen des Bügeleisens mit Wasser unbedingt darauf achten, daß die Entkalkungspatrone mit aufgesetzter Verschlusskappe korrekt eingesetzt und der Dichtungsring unbeschädigt ist.
- ▶ Den Netzstecker ziehen:
  - vor jedem Füllen oder Entleeren des Gerätes,
  - vor jedem (auch kurzfristigem) Verlassen des Raumes,
  - vor jeder Reinigung, Pflege und Entnahme der Entkalkungspatrone,
  - nach dem Gebrauch.
- ▶ Stecker **nicht** an der Leitung aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Nur ordnungsgemäße Verlängerungskabel verwenden.
- ▶ Gerät **nicht** in Wasser tauchen!
- ▶ Ein elektrisches Haushaltsgerät ist **nicht** in Betrieb zu nehmen, wenn:
  - das Gerät, die Zuleitung oder die Knickschutztülle beschädigt ist,
  - das Gerät einmal heruntergefallen ist,
  - das Gerät offensichtlich undicht ist.
 In diesem Fall das Gerät zur Reparatur an eine Rowenta-Kundendienst-Stelle schicken (Adressen im beiliegenden Service-Spiegel).
- ▶ Reparaturen an Elektrogeräten dürfen **nur von Fachkräften** durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- ▶ Eine defekte oder beschädigte Zuleitung darf nur von einer Rowenta Kundendienst-Stelle ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient (siehe auch „DAS SOLLTEN SIE WISSEN“), kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Am Ende der Lebensdauer ist das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuzuführen.

## VOR DEM BENUTZEN

- Den Sohlenschutz-Aufkleber **langsam** und vollständig abziehen.

### Elektronische 3-Lagen-Abschaltautomatik (je nach Modell)



Sollte das eingeschaltete Gerät über einen Zeitraum von 8 Minuten auf dem Heck oder 30 Sekunden auf der Seite bzw. Sohle nicht bewegt werden, so schaltet eine interne Sicherheitsabschaltung das Gerät ab und die Anzeige für die Abschaltautomatik blinkt. Um das Bügeleisen wieder einzuschalten, das Gerät ruckartig bewegen.

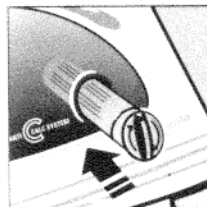
### ENTKALKUNGSPATRONE (je nach Modell)

Ihr Bügeleisen ist mit einer speziellen Entkalkungspatrone ausgestattet, die es ermöglicht, Leitungswasser zum Befüllen des Tanks zu benutzen.



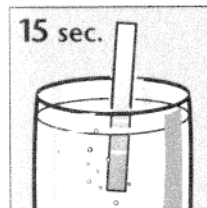
#### Entkalkungspatrone austauschen

- Netzstecker ziehen.
- Die Patrone ggf. mit Hilfe einer Münze in Pfeilrichtung drehen, dem Gerät entnehmen und ordnungsgemäß entsorgen.



#### Neue Entkalkungspatrone einsetzen

- Die neue Entkalkungspatrone auspacken, in das Gerät einsetzen und verrasten.
- Ersatzpatronen erhalten Sie unter der Bezeichnung ZD 070 im Handel.



#### Teststreifen

Mit dem beigegefügt Teststreifen kann die Wasserhärte ermittelt werden: Den Teststreifen auspacken und 15 Sekunden in ein Gefäß mit Leitungswasser halten. Die überschüssige Flüssigkeit abschütteln. Die Verfärbung des Teststreifens zeigt nach 10 Sekunden den Härtegrad des Wassers an.

Für den Austausch der Entkalkungspatrone bitte entsprechend der Wasserhärte folgende Zeitintervalle (in **Monaten**) beachten:

Verfärbung des Teststreifens	hellgrün	dunkelgrün	blau
Wasserhärte	weich	mittelhart	hart
Bügeldauer pro Woche (in Stunden)			
Austauschintervalle in Monaten			
2 h	10	8	3
4 h	6	4	1,5
6 h	4	3	1

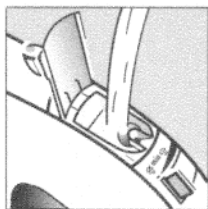
## Hinweis

Bei sehr hartem Wasser und/oder sehr hoher wöchentlicher Bügelarbeitszeit sollte die Patrone entsprechend häufiger ausgetauscht werden!

## INBETRIEBNAHME

- Bitte beachten Sie die Hinweise unter „DAS SOLLTEN SIE WISSEN“.
- Bei der **ersten** Inbetriebnahme den Netzstecker in eine Steckdose stecken, den Temperaturregler auf Stufe „max“ stellen und das Gerät ohne Wasser in aufrechter Position auf dem Heck stehend 2 Minuten aufheizen. Dabei kann eine leichte Rauchbildung auftreten. Dieser Vorgang ist völlig normal und verliert sich nach kurzem Gebrauch.

## DAMPFBÜGELN



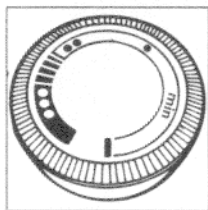
### Wasser einfüllen

- Netzstecker ziehen.
- Den Dampfschieberegler nach links bis zum Anschlag stellen, um das Dampfventil zu schließen.
- Die Abdeckklappe der Wassereinfüllöffnung aufklappen.
- Gerät aufrecht halten, sodaß die Wassereinfüllöffnung waagrecht liegt. Wasser (**ohne Zusätze**) bis zur max-Markierung in die Einfüllöffnung gießen und Abdeckklappe wieder schließen.

### Wasser nachfüllen

- Netzstecker ziehen.
- Dampfschieberegler nach links bis zum Anschlag stellen. Wasser einfüllen.
- Gerät an Stromnetz anschließen und warten bis die Kontrollampe erlischt. Den Dampfschieberegler wieder auf die gewünschte Dampfstärke stellen.

## BÜGELTEMPERATUR WÄHLEN



Den Reglerknopf nach den internationalen Punktsymbolen (Reglerknopf/Wäscheetikett) oder nach Gewebeart einstellen.



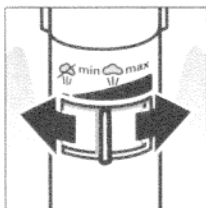
Chemiefasern (niedrige Temperatur)  
Seide/Wolle (mittlere Temperatur)  
Baumwolle/Leinen (hohe Temperatur)

- Bügelwäsche gegebenenfalls vorsortieren.
- Bei empfindlichen Stoffen empfehlen wir, an einer nicht sichtbaren Stelle (Sauminnenseite) eine Bügelprobe durchzuführen.

### Gerät am Stromnetz anschließen

Netzstecker in eine Steckdose stecken – die Kontrollampe leuchtet und zeigt die Aufheizphase an. Sobald die Kontrollampe erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht und das Gerät betriebsbereit.

## REGELBARE DAMPFFUNKTION EINSTELLEN



Mit dem Dampfschieberegler die Dampfmenge entsprechend der gewählten Bügeltemperatur zwischen min. und max. einstellen. Bei Temperatureinstellung ●●● bis max. kann mit maximaler Dampfmenge, bei ●● mit verminderter Dampfmenge und bei ● bis min. ohne Dampf gebügelt werden. Bei Temperatureinstellungen unter ●● deshalb den Dampfschieberegler auf min. stellen.

### Anti-Drip-System

Durch das neue Anti-Drip-System wird die Dampfmenge bei zu geringer Temperatur reduziert, sodaß ein Tropfen der Sohle weitgehend vermieden wird.

### Gerät dampfbügelbereit

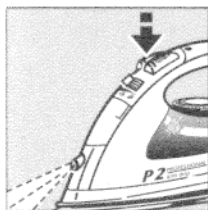
Beim Waagerechthalten setzt die Dampfbildung ein.

### Dampfstop

Die Dampfbildung kann unterbrochen werden:

- durch Abstellen des Gerätes auf dem Heck,
- durch Verstellen des Dampfschiebereglers nach links bis zum Anschlag.

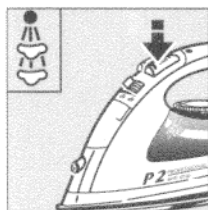
## SPRAYEINRICHTUNG



Sobald Wasser im Tank ist, kann die Wäsche eingesprüht werden.

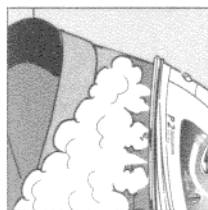
- Die Spraytaste herunterdrücken:  
langsam = Sprühstrahl  
schnell und kräftig = Sprühnebel

## DAMPFSCHUSS



Während des Bügelns die Dampfschußtaste fest herunterdrücken. Ein kräftiger Dampfstoß dringt tief in das Gewebe. Der Abstand zwischen den Dampfstoßen sollte mindestens vier Sekunden betragen.

### Vertikaler Dampfschuß

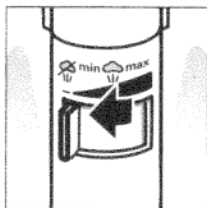


Das Gerät kann auch in vertikaler Stellung benutzt werden. Dies bietet sich besonders zum Entknittern von **aufgehängten** Kleidungsstücken, Vorhängen, Wandbehängen usw. an.

### Achtung!

Niemals am Körper befindliche Kleidungsstücke behandeln.

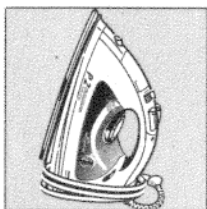
## TROCKENBÜGELN



Den Dampfschieberegler nach links bis zum Anschlag stellen.

## NACH DEM BÜGELN

Netzstecker ziehen. Den Dampfschieberegler auf „max“ stellen und Restwasser ausgießen. Danach den Dampfschieberegler immer auf „min“ stellen und Gerät abkühlen lassen.



### Integrierte Kabelaufwicklung

- Zum Aufbewahren kann die Zuleitung bequem und platzsparend um die integrierte Kabelaufwicklung des **vollständig abgekühlten Gerätes** gewickelt werden.
- Das Gerät zum Schutz der Sohle immer auf dem Heck abstellen.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Das abgekühlte Gerät ggf. mit einem feuchten Tuch abwischen und trockenreiben.
- Bitte Hinweise „DAS SOLLTEN SIE WISSEN“ beachten.

### Reinigen der Bügelsohle

Zum Reinigen der Edelstahl-Airglide-Sohle empfehlen wir das Edelstahl-Pflegemittel aus dem Rowenta Lieferprogramm (Bestell-Nr. GP-0800) zu verwenden. Erhältlich durch den Rowenta Kundendienst (Adressen siehe Service-Spiegel).

- Die hochwertige Sohle des Gerätes schont die Wäsche und sorgt für angenehmes Bügeln. Das Gerät deshalb in Bügelpausen auf dem Heck abstellen. Keine rauen Untersetzer benutzen. An der Bügelsohle nicht kratzen und schaben. Zum Reinigen der Sohle keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

## DAS SOLLTEN SIE WISSEN

### Vapodur®-Ventil

Durch das patentierte Vapodur®-Ventil ist ein Verkalken/Verstopfen der Tropföffnung in die Dampfkammer weitgehend vermieden. Zum Erhalten der Funktionstüchtigkeit nach jedem Bügeln das Ventil einige Male öffnen und schließen (Dampfschieberegler betätigen).

### Wasser

**Normales Leitungswasser** bis 3 mmol/l (entspricht 17° deutscher Härte) kann verwendet werden. Ihr zuständiges Wasserwerk gibt Ihnen Auskunft über den Härtegrad Ihres Wassers.

Für Verbraucher in Regionen mit sehr kalkhaltigem Wasser empfehlen wir ein Dampfbügelisen mit Rowenta Anti-Calc-System oder die Verwendung des Rowenta-Schnellentkalkers ZD 01, den Sie im Fachhandel oder in Fachabteilungen von Warenhäusern erhalten.

## Destilliertes Wasser

Selbstverständlich kann auch destilliertes Wasser aus Apotheken oder Drogerien verwendet werden, wobei ein Mischungsverhältnis 1 : 1 mit Leitungswasser empfohlen wird. Batteriewasser und Wasser mit Zusätzen (wie Stärke, Parfum, Weichspüler etc.) sind nicht geeignet. Sie können die Dampfeigenschaften beeinträchtigen und bilden bei hoher Temperatur Rückstände in der Dampfkammer, die beim Ausfallen durch die Dampfdüsen zu Verunreinigungen des Bügelgutes führen können. Deshalb das Dampfbügeleisen auch nicht entkalken.

- Das Bügeleisen arbeitet mit **Konstantdampf**, das heißt, der Druck des erzeugten Dampfes bleibt immer gleich stark (unabhängig davon, ob der Wassertank ganz voll oder fast leer ist). Die gewünschte **Dampfmenge** wird mit dem Dampfschieberegler eingestellt.
- Nach längeren Standzeiten (z. B. mehrere Wochen) zum Reinigen der Dampfwege und um mögliche Rückstände aus dem Eisen zu entfernen, das Gerät vor dem Bügeln waagrecht halten und ca. **1 Minute** dampfen lassen. Auch die Dampfschußtaste mehrere Male betätigen.
- Zum Schutz vor Überhitzung ist das Bügeleisen zusätzlich zum Thermostat mit einer Übertemperatursicherung ausgestattet.

## MÖGLICHE STÖRUNGEN UND DEREN BEHEBUNG

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Kontrolllampe leuchtet nicht und Sohle ist kalt	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Temperaturregler auf Stufe „0“</li><li>■ Stecker nicht richtig eingesetzt</li><li>■ Bügeleisen mit Abschaltautomatik hat abgeschaltet</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Temperaturregler höher einstellen</li><li>■ Stecker richtig einsetzen</li><li>■ Das Gerät ruckartig bewegen</li></ul>
Sohle tropft beim Dampfschuß	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Temperatur zu gering</li><li>■ Abstand zwischen den Dampfschüssen zu kurz</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Wenn es der Stoff erlaubt, den Temperaturregler höher einstellen</li><li>■ Abstand zwischen den Dampfschüssen erhöhen</li></ul>
Bügeleisen dampft nicht	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Dampfschieberegler auf Stufe „min“</li><li>■ Granulat im Tank</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Richtige Einstellung vornehmen</li><li>■ Kundendienst aufsuchen</li></ul>
Bügeleisen scheinbar undicht	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Heruntergelaufenes Restwasser in Einfüllöffnung</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Bügeleisen nach dem Einfüllen leicht kippen, um Restwasser in den Tank laufen zu lassen</li></ul>

Änderungen vorbehalten!